



HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

INSTA-USE GLASS & MULTI-SURFACE CLEANER

SECCIÓN 1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA QUÍMICA PELIGROSA O MEZCLA Y DEL PROVEEDOR O FABRICANTE

Nombre del producto : INSTA-USE GLASS & MULTI-SURFACE CLEANER

Otros medios de identificación : No aplicable

Uso (s) recomendado (s) : Limpiador de vidrios

Restricciones de uso : Reservado para usos industriales y profesionales.

Información sobre la dilución del producto : 1.0 %

Empresa : Kay Chemical Company
8300 Capital Drive
Greensboro, North Carolina USA 27409
1-800-529-5458

Información de salud en caso de emergencia : 1-877-231-2615 (USA/Canada), 952-853-1713 (outside USA)

Fecha de emisión : 09/24/2019

SECCIÓN 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

Clasificación SGA

Producto TAL COMO VENDIDO.

Irritación ocular : Categoría 2A

Producto a la dilución recomendada.

No es una sustancia o mezcla peligrosa.

Elemento de etiquetado SGA

Producto TAL COMO VENDIDO.

Pictogramas de peligro :



Palabra de advertencia : Atención

Indicaciones de peligro : Provoca irritación ocular grave.

Consejos de prudencia : **Prevención:**
Lavarse la piel cuidadosamente después de la manipulación. Usar equipo de protección para los ojos/la cara.

Intervención:

EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Si la irritación ocular persiste, consultar a un médico.

Producto a la dilución recomendada.

Consejos de prudencia : **Prevención:**

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

INSTA-USE GLASS & MULTI-SURFACE CLEANER

Lavarse las manos cuidadosamente después de la manipulación.

Intervención:

Consultar a un médico si la persona se encuentra mal.

Almacenamiento:

Almacenar en conformidad con la reglamentación local.

Producto TAL COMO VENDIDO.

Otros peligros : No conocidos.

SECCIÓN 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS INGREDIENTES

Producto TAL COMO VENDIDO.

Sustancia/preparación pura : Mezcla

Nombre químico	CAS No.	Concentración (%)
Xilenosulfonato de sodio	1300-72-7	10 - 30
Lauril sulfato de sodio	68585-47-7	5 - 10
N-Propoxipropanol	1569-01-3	5 - 10
Oxirano, metil-, polímero con oxirano, monobutiléter	9038-95-3	1 - 5
C11 etoxilato de alcohol	34398-01-1	1 - 5
2-amino-2-metilpropanol	124-68-5	1 - 5
Dipropilenglicol éter	34590-94-8	1 - 5
3-butoxi-2-propanol	5131-66-8	1 - 5
Polycarboxylate, Sodium Salt		1 - 5

Producto a la dilución recomendada.

Ingredientes no peligrosos

SECCIÓN 4. PRIMEROS AUXILIOS

Producto TAL COMO VENDIDO.

En caso de contacto con los ojos : EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Si la irritación ocular persiste, consultar a un médico.

En caso de contacto con la piel : Enjuague con mucha agua.

En caso de ingestión : Enjuague la boca. Consultar un médico si los síntomas aparecen.

En caso de inhalación : Consultar un médico si los síntomas aparecen.

Protección de quienes brindan los primeros auxilios : Si existe peligro de exposición, véase párrafo 8 referido al equipo de protección personal.

Notas especiales para un medico tratante : Trate sintomáticamente.

Síntomas y efectos más importante, agudos y retardados : Consulte la sección 11 para obtener una información más detallada acerca de los efectos sobre la salud y síntomas.

Producto a la dilución recomendada.

En caso de contacto con los ojos : Enjuague con mucha agua.

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

INSTA-USE GLASS & MULTI-SURFACE CLEANER

ojos

- En caso de contacto con la piel : Enjuague con mucha agua.
- En caso de ingestión : Enjuague la boca. Consultar un médico si los síntomas aparecen.
- En caso de inhalación : Consultar un médico si los síntomas aparecen.

SECCIÓN 5. MEDIDAS CONTRA INCENDIOS

Producto TAL COMO VENDIDO.

- Agentes de extinción : Use medidas de extinción que sean apropiadas a las circunstancias locales y de sus alrededores.
- Agentes de extinción inapropiados : No conocidos.
- Peligros específicos durante la extinción de incendios : No inflamable o combustible.
- Productos de combustión peligrosos : Los productos de descomposición pueden incluir los siguientes materiales:
Óxidos de carbono
Óxidos de nitrógeno (NOx)
óxidos de azufre
- Equipo de protección especial para los bomberos : Utilice equipo de protección personal.
- Métodos específicos de extinción : Los restos del incendio, así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor. En caso de incendio o de explosión, no respire los humos.

SECCIÓN 6. MEDIDAS QUE DEBEN TOMARSE EN CASO DE DERRAME ACCIDENTAL O FUGA ACCIDENTAL

Producto TAL COMO VENDIDO.

- Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia : Asegurar que la limpieza se lleve a cabo únicamente por personal capacitado. Consultar las medidas de protección en las listas de las secciones 7 y 8.
- Precauciones medioambientales : No permitir el contacto con el suelo, la superficie o con las aguas subterráneas.
- Métodos y materiales de contención y limpieza : Detener la fuga si puede hacerse sin riesgo. Contener y recoger el derrame con material absorbente que no sea combustible (p. ej. arena, tierra, barro de diatomeas, vermiculita), y meterlo en un envase para su eliminación de acuerdo con las reglamentaciones locales y nacionales (ver sección 13). Elimine las trazas con agua. Para derrames grandes contenga con dique el material derramado o si no, contenga el material para asegurar que la fuga no alcance un canal de agua.

Producto a la dilución recomendada.

- Precauciones personales, equipo de protección y : Consultar las medidas de protección en las listas de las secciones 7 y 8.

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

INSTA-USE GLASS & MULTI-SURFACE CLEANER

procedimientos de emergencia

Precáuciones medioambientales : No se requieren precauciones especiales medioambientales.

Métodos y materiales de contención y limpieza : Detener la fuga si puede hacerse sin riesgo. Contener y recoger el derrame con material absorbente que no sea combustible (p. ej. arena, tierra, barro de diatomeas, vermiculita), y meterlo en un envase para su eliminación de acuerdo con las reglamentaciones locales y nacionales (ver sección 13). Elimine las trazas con agua. Para derrames grandes contenga con dique el material derramado o si no, contenga el material para asegurar que la fuga no alcance un canal de agua.

SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

Producto TAL COMO VENDIDO.

Consejos para una manipulación segura : Evite el contacto con los ojos y la piel. Lavarse las manos cuidadosamente después de la manipulación. En caso de mal funcionamiento mecánico, o si está en contacto con una dilución desconocida del producto, use equipo de protección personal completo (EPP).

Condiciones para el almacenamiento seguro : Mantener fuera del alcance de los niños. Almacene en recipientes etiquetados adecuados.

Temperatura de almacenamiento : -30 °C a 50 °C

Producto a la dilución recomendada.

Consejos para una manipulación segura : Lavarse las manos después de la manipulación. En caso de mal funcionamiento mecánico, o si está en contacto con una dilución desconocida del producto, use equipo de protección personal completo (EPP). Ver sección 8 para el equipo de protección personal.

Condiciones para el almacenamiento seguro : Mantener fuera del alcance de los niños. Almacene en recipientes etiquetados adecuados.

SECCIÓN 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

Producto TAL COMO VENDIDO.

Componentes con parámetros de control en el área de trabajo

Componentes	CAS No.	Forma de exposición	Concentración permisible	Bases
Dipropylene glycol methyl ether	34590-94-8	TWA	100 ppm	ACGIH
		STEL	150 ppm	ACGIH
		STEL	150 ppm 900 mg/m ³	NIOSH REL
		TWA	100 ppm 600 mg/m ³	NIOSH REL
		TWA	100 ppm 600 mg/m ³	OSHA Z1

Medidas de ingeniería : Una ventilación usual debería ser suficiente para controlar la exposición del obrero a los contaminantes aerotransportados.

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

INSTA-USE GLASS & MULTI-SURFACE CLEANER

Protección personal

Protección de los ojos	: Debido a la forma y envasado del producto, no se necesita equipo protector bajo condiciones normales de uso.
Protección de las manos	: No se requiere equipo especial de protección.
Protección cutánea	: No se requiere equipo especial de protección.
Protección respiratoria	: Normalmente no se necesita equipo respiratorio de protección personal.
Medidas de higiene	: Manipúlelo con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respete las prácticas de seguridad. Lavarse la cara, manos y toda la piel expuesta cuidadosamente después de la manipulación.

Producto a la dilución recomendada.

Medidas de ingeniería	: Una ventilación usual debería ser suficiente para controlar la exposición del obrero a los contaminantes aerotransportados.
-----------------------	---

Protección personal

Protección de los ojos	: No se requiere equipo especial de protección.
Protección de las manos	: No se requiere equipo especial de protección.
Protección cutánea	: No se requiere equipo especial de protección.
Protección respiratoria	: Normalmente no se necesita equipo respiratorio de protección personal.

SECCIÓN 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

	Producto TAL COMO VENDIDO.	Producto a la dilución recomendada.
Apariencia	: Líquido	líquido
Color	: claro, azul oscuro	azul claro
Olor	: Floral	cítrico
pH	: 11.3, (100 %)	9.8 - 10.8
Punto de inflamación	: 104 °C copa cerrada, No sostiene la combustión.	
Umbral de olor	: Sin datos disponibles	
Punto de fusión/ congelación	: Sin datos disponibles	
Punto inicial e intervalo de ebullición	: > 100 °C	
Tasa de evaporación	: Sin datos disponibles	
Inflamabilidad (sólido, gas)	: No aplicable	
Límite superior de explosividad	: Sin datos disponibles	
Límite inferior de explosividad	: Sin datos disponibles	
Presión de vapor	: Sin datos disponibles	

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

INSTA-USE GLASS & MULTI-SURFACE CLEANER

Densidad relativa de vapor	: Sin datos disponibles
Densidad relativa	: 1.085 - 1.095
Solubilidad en agua	: soluble
Solubilidad en otros disolventes	: Sin datos disponibles
Coeficiente de partición: (n-octanol/agua)	: Sin datos disponibles
Temperatura de autoignición	: Sin datos disponibles
Descomposición térmica	: Sin datos disponibles
Viscosidad, cinemática	: Sin datos disponibles
Propiedades explosivas	: Sin datos disponibles
Propiedades comburentes	: La sustancia o mezcla no se clasifica como oxidante.
Peso molecular	: Sin datos disponibles
COV	: Sin datos disponibles

SECCIÓN 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Producto TAL COMO VENDIDO.

Reactividad	: No se conoce ninguna reacción peligrosa bajo condiciones de uso normal.
Estabilidad química	: Estable en condiciones normales.
Posibilidad de reacciones peligrosas	: No se conoce ninguna reacción peligrosa bajo condiciones de uso normal.
Condiciones que se deben evitar	: No conocidos.
Materiales incompatibles	: Ácidos Metales
Productos de descomposición peligrosos	: En caso de riesgo de incendio, productos de descomposición pueden ser producidos como: Óxidos de carbono Óxidos de nitrógeno (NOx) óxidos de azufre

SECCIÓN 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

Información sobre las rutas probables de exposición	: Inhalación, Contacto con los ojos, Contacto con la piel
---	---

Efectos potenciales sobre la salud

Producto TAL COMO VENDIDO.

Ojos	: Provoca irritación ocular grave.
Piel	: No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.
Ingestión	: No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

INSTA-USE GLASS & MULTI-SURFACE CLEANER

Inhalación : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Exposición crónica : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Producto a la dilución recomendada.

Ojos : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Piel : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Ingestión : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Inhalación : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Exposición crónica : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Experiencia con la exposición en seres humanos

Producto TAL COMO VENDIDO.

Contacto con los ojos : Enrojecimiento, Dolor, Irritación

Contacto con la piel : No existen síntomas conocidos o esperados.

Ingestión : No existen síntomas conocidos o esperados.

Inhalación : No existen síntomas conocidos o esperados.

Producto a la dilución recomendada.

Contacto con los ojos : No existen síntomas conocidos o esperados.

Contacto con la piel : No existen síntomas conocidos o esperados.

Ingestión : No existen síntomas conocidos o esperados.

Inhalación : No existen síntomas conocidos o esperados.

Toxicidad

Producto TAL COMO VENDIDO.

Producto

Toxicidad Oral Aguda : Estimación de la toxicidad aguda : > 5,000 mg/kg

Toxicidad aguda por inhalación : Sin datos disponibles

Toxicidad dérmica aguda : Estimación de la toxicidad aguda : > 5,000 mg/kg

Irritación/corrosión cutánea : Sin datos disponibles

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

INSTA-USE GLASS & MULTI-SURFACE CLEANER

Lesiones oculares graves/irritación ocular : Sin datos disponibles

Sensibilización respiratoria o cutánea : Sin datos disponibles

Carcinogenicidad : Sin datos disponibles

Efectos en la reproducción : Sin datos disponibles

Mutagenicidad de células germinales : Sin datos disponibles

Teratogenicidad : Sin datos disponibles

Toxicidad sistémica específica de órganos blanco - exposición única : Sin datos disponibles

Toxicidad sistémica específica de órganos blanco - exposiciones repetidas : Sin datos disponibles

Toxicidad por aspiración : Sin datos disponibles

Componentes

Toxicidad aguda por inhalación : N-Propoxipropanol
4 h CL50 Rata: > 10.21 mg/l
Prueba de atmósfera: vapor

Oxirano, metil-, polímero con oxirano, monobutiléter
CL50 Rata: 4.77 mg/l
Prueba de atmósfera: polvo/niebla

C11 etoxilato de alcohol
4 h CL50 Rata: > 5 mg/l
Prueba de atmósfera: polvo/niebla

Polycarboxylate, Sodium Salt
4 h CL50 Rata: 4.4 mg/l
Prueba de atmósfera: polvo/niebla

SECCIÓN 12. INFORMACIÓN ECOTOXICOLOGICA

Producto TAL COMO VENDIDO.

Ecotoxicidad

Efectos Ambientales : Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Producto

Toxicidad para peces : Sin datos disponibles

Toxicidad para la dafnia y otros invertebrados acuáticos : Sin datos disponibles

Toxicidad para las algas : Sin datos disponibles

Componentes

Toxicidad para peces : Lauril sulfato de sodio
CL50: > 1.39 mg/l

N-Propoxipropanol

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

INSTA-USE GLASS & MULTI-SURFACE CLEANER

96 h CL50 Pez: > 100 mg/l

C11 etoxilato de alcohol

96 h CL50 Pimephales promelas (Carpita cabezona): 5.5 mg/l

2-amino-2-metilpropanol

96 h CL50 Pez: 184 mg/l

Dipropilenglicol éter

96 h CL50 Pez: > 1,000 mg/l

Componentes

Toxicidad para la dafnia y otros invertebrados acuáticos

: Lauril sulfato de sodio

48 h CE50 Ceriodaphnia dubia (pulga de agua): 1.37 mg/l

C11 etoxilato de alcohol

48 h CE50 Daphnia magna (Pulga de mar grande): 5.5 mg/l

3-butoxi-2-propanol

48 h CE50: > 1,000 mg/l

Componentes

Toxicidad para las algas

: Xilenosulfonato de sodio

96 h CE50: 230 mg/l

C11 etoxilato de alcohol

96 h CE50: 5.5 mg/l

Persistencia y degradabilidad

Producto TAL COMO VENDIDO.

Sin datos disponibles

Producto a la dilución recomendada.

Sin datos disponibles

Potencial bioacumulativo

Sin datos disponibles

Movilidad en suelo

Sin datos disponibles

Otros efectos adversos

Sin datos disponibles

SECCIÓN 13. INFORMACIÓN RELATIVA A LA ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS

Producto TAL COMO VENDIDO.

Métodos de eliminación

: No contamine los estanques, cursos de agua o zanjas con el producto químico o el contendor utilizado. Donde sea posible, es preferible el reciclaje en vez de la disposición o incineración. Si no se puede reciclar, elimínese conforme a la normativa local. Eliminación de los desechos en plantas aprobadas de eliminación de desechos.

Información relativa a la eliminación de los productos

: Eliminar como producto no usado. Los contenedores vacíos se deberían llevar al reciclado local o a la eliminación de residuos. No reutilice los recipientes vacíos. Realice la disposición de acuerdo con

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

INSTA-USE GLASS & MULTI-SURFACE CLEANER

las normativas locales, estatales y federales.

Producto a la dilución recomendada.

Métodos de eliminación	: Se puede tirar el producto diluido por el desagüe sanitario.
Información relativa a la eliminación de los productos	: Realice la disposición de acuerdo con las normativas locales, estatales y federales.

SECCIÓN 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

Producto TAL COMO VENDIDO.

El embarcador / consignatario / remitente es responsable de asegurar que el embalaje, el etiquetado y el marcado es de acuerdo con el modo seleccionado de transporte.

Transporte terrestre (DOT)

Mercancías sin peligro

Transporte marítimo (IMDG/IMO)

Mercancías sin peligro

SECCIÓN 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Producto TAL COMO VENDIDO.

EPCRA -Acta de Planeación de Emergencias y Derecho a Saber de la Comunidad

CERCLA Cantidad Reportable

Este material no contiene ningún constituyente con una cantidad reportada (RQ) para CERCLA.

SARA 304 Sustancias extremadamente peligrosas Cantidad Reportable

Este material no contiene ningún constituyente con una RQ en la sección 304 EHS .

SARA 311/312 Peligros : Lesiones oculares graves o irritación ocular

SARA 302 : Este material no contiene componentes con una sección 302 EHS TPQ.

SARA 313 : Este material no contiene ningún componente químico con los conocidos números CAS que exceden el umbral de los niveles reportados (De Minimis) establecidos por SARA título III, sección 313.

Prop. 65 de California

Este producto no contiene ninguna sustancia química conocida para el de Estado de California que pueden causar cáncer, defectos de nacimiento, o cualquier otro daño reproductivo.

Ley de Derecho al conocimiento de productos de limpieza de California de 2017

El presente reglamento se aplica a este producto.

Nombre químico	CAS No.	Función	Lista(s)
agua	7732-18-5	Disolvente	Not Applicable
Xilenosulfonato de sodio	1300-72-7	Producto de limpieza	Not Applicable
Lauril sulfato de sodio	68585-47-7	Producto de limpieza	Not Applicable
N-Propoxipropanol	1569-01-3	Producto de	Not Applicable

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

INSTA-USE GLASS & MULTI-SURFACE CLEANER

		limpieza	
Oxirano, metil-, polímero con oxirano, monobutiléter	9038-95-3	Producto de limpieza	Not Applicable
C11 etoxilato de alcohol	34398-01-1	Producto de limpieza	Not Applicable
Carboxylate	Denegado	Producto de limpieza	Not Applicable
2-amino-2-metilpropanol	124-68-5	Producto de limpieza	Not Applicable
Dipropilenglicol éter	34590-94-8	Producto de limpieza	Not Applicable
3-butoxi-2-propanol	5131-66-8	Producto de limpieza	Not Applicable
Polycarboxylate, Sodium Salt	Not Available	Producto de limpieza	Not Applicable
sodium sulfate	7757-82-6	Producto de limpieza	20
	9036-19-5	Fragancia	Not Applicable
Ingrediente(s) da Fragancia	Not Available	Fragancia	Not Applicable
Aminoalcohol	Denegado	Producto de limpieza	Not Applicable
Colorante	Denegado	Colorante	Not Applicable
Colorante	Denegado	Colorante	Not Applicable
Limoneno	5989-27-5	Fragancia	FRA
Linalool	78-70-6	Fragancia	FRA
Sal inorgánica	Denegado	Producto de limpieza	Not Applicable
Xylene	1330-20-7	Producto de limpieza	4, 10, 17, 18, 20

*consulte ecolab.com/sds para enlaces a las listas señaladas

Los componentes de este producto figuran en los inventarios siguientes:

Estados Unidos Inventory TSCA :

Todas las sustancias enumeradas como activas en el inventario TSCA

Lista de Sustancias Domésticas Canadienses (DSL) :

Todos los componentes de este producto están en la lista canadiense DSL

Australia Inventory de Sustancias Químicas (AICS) :

En o de conformidad con el inventario

Nueva Zelanda. Inventory de Sustancias Químicas :

En o de conformidad con el inventario

Japón. ENCS – Inventory de Sustancias Químicas Existentes y Nuevas :

En o de conformidad con el inventario

Corea. Inventory Coreano de Químicos Existentes (KECI) :

En o de conformidad con el inventario

Inventario Filipino de Químicos y Sustancias Químicas (PICCS) :

no determinado

China. Inventory de Sustancias Químicas Existentes en China (IECSC) :

no determinado

Inventario de Sustancias Químicas de Taiwán :

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

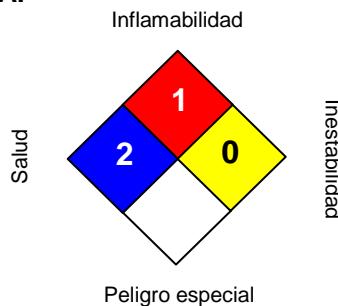
INSTA-USE GLASS & MULTI-SURFACE CLEANER

no determinado

SECCIÓN 16. OTRA INFORMACIÓN INCLUIDAS LAS RELATIVAS A LA PREPARACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DE LAS HOJAS DE DATOS DE SEGURIDAD

Producto TAL COMO VENDIDO.

NFPA:



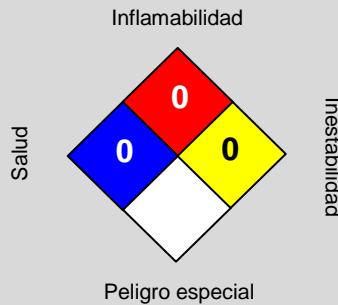
HMIS III:

SALUD	2
INFLAMABILIDAD	1
RIESGO FÍSICO	0

0 = no significativo, 1 =Ligero,
2 = Mediano, 3 = Alto
4 = Extreme, * = Crónico

Producto a la dilución recomendada.

NFPA:



HMIS III:

SALUD	0
INFLAMABILIDAD	0
RIESGO FÍSICO	0

0 = no significativo, 1 =Ligero,
2 = Mediano, 3 = Alto
4 = Extreme, * = Crónico

Fecha de emisión :

09/24/2019

Versión :

1.3

Preparado por :

Regulatory Affairs

INFORMACIÓN REVISADA: Los cambios importantes introducidos en las normativas o la información sanitaria como parte de esta revisión se indican mediante una barra en el margen izquierdo de la Hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS).

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es correcta en nuestro mejor entendimiento a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesamiento, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho en combinación con otros o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.